



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

133596

Nº albarán : 80463465
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 25.06.2019
Del. Date : 25.06.2019

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier
Transport number: 263970
Razón social :
Short name :
Matrícula : 8164JTG
Plate Nb :
Remolque : HROA6381
Remoc.plate :
Unidad transporte :
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta :
Center :
Puerto de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510311860	CARTER EMBRAGUE 25103 130234694 5009 483828 CC KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 390 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 13 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 08/06/19 Firma: [Signature]	390		PZA	TBA-501494 TBA-501712	013 078	14876852/14876864	30	550003986401		
Peso netto total : Total net weight:	4.239,300	Peso bruto total : Total brut weight :			5.073,900			Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 013			

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
RECEIVED BY ROMAN MARIANOORENA [Signature] S. Coop.	[Signature]		

A RELLENAR POR RECEPCION,
TO FILL BY THE RECEIVER

C.M.R.

DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

Marque el que proceda

4

Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)Fagor Ederlan Koop.E.
Torre: 7
20540 RIATZA (Gipuzkoa)
NIF: 20025292

Esta transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

De Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 13/02/2003 - O.FOM 238/2003.

Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

MAGNA S.P.A.

Modugno 70026
Bari ITALIALugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari Italia

Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Ariate E 25.06.19

Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

16 Porteador (nombre, domicilio, país) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Carrier (name, address, country)

B-54708425
Calle Perú, 117 B.I.
03803 ALCOY (Alicante)
TEL: 965 591 695 • FAX 965 590 729Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

17 Bis Referencia Transportista

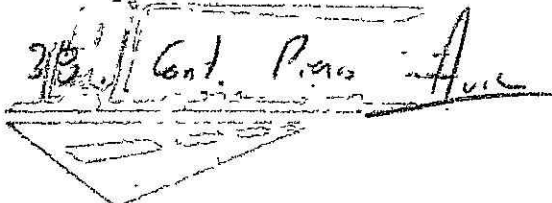
MATRICULA

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia Km.

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations

Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos.Número de bultos
Nombre des colis
Number of packagesClase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packingNaturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goodsNº estadístico
Nº statistique
Statistical numberPeso bruto, Kg.
Poids brut, Kg.
Gross weight in Kg.Volumen m.³
Cubage m.³
Volume in m.³

11534

CARGA POR EL REMITENTE
CHARGES CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECoger
NON RENDUS, À REPRENDREMERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NOTRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NOClase
ClassChifre
NumberLetra
Letter

(ADR*)

Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

Ref: 80463464/80463465

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

DOCUMENTO DE SEGUIMIENTO / DOCUMENT DE SUIVI			
Nº de matrícula del vehículo:		Referencia del transporte:	
Nº d'immatriculation du véhicule:		Référence du transport:	
CARGA / CHARGEMENT		DESCARGA / DECHARGEMENT	
Llegada / Arrivée le:	à h.	Llegada / Arrivée le:	à h.
Salida / Départ le:	à h.	Salida / Départ le:	à h.
Localización / Localisation		Localización / Localisation	
Ciudad / Ville	País / Pays	Ciudad / Ville	País / Pays
Nombre y firma del conductor		Nombre y firma del conductor	
Nom du conducteur et signature		Nom du conducteur et signature	
Otras prestaciones		Otras prestaciones	
Autres prestations		Autres prestations	
Fecha y hora de llegada al lugar de descarga		Firma y sello del remitente	
Date et heure d'arrivée au lieu de déchargement		Signature et cachet du remitant	
Observaciones / Observations:			
El / Le:		à h.	

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward
21 Formalizado en
Etablie à
Established in

Ariate E 25.06.19

22 FIRMATA GRENDA

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

B-54708425
Calle Perú, 117 B.I.
03803 ALCOY (Alicante)
TEL: 965 591 695 • FAX 965 590 729Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHNE + NAGEL S.A.

Lugar de recepción de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received

Lugar
Lieu
Place

03 LUG 2019

2.01

"Ricevuto con riserva di
verifica su quantità e quantità"Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du consignataire
Signature and stamp of the consigneeLos rectángulos en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
including and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

2980

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.